

OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION AND ENGLISH ADAPTATION: JADE

TRANSLATION QC: KURONEKO003

CLEANING AND IMAGE EDITING: KUMIKO & KURONEKO003

FINAL IMAGE EDITING: KURONEKO003

LETTERING: HOLANIO

PROOFREADING & QC: DANGO-CHAN & FAITH



PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY MANGA
AGGREGATOR SITES.

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE
DISTRIBUTOR BY PURCHASING THE
MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND
AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

ちびっこ

CHIBIKKO

FUROU
KYODAI

ふ ろ う き ょ う だ い
不老姉弟





HMMMPH!



OH? THAT'S UNUSUAL.

TEACHER!

KYOKO AND DAISUKE ARE FIGHTING!



EH?

WHICH DOES THAT DOGGY LOOK LIKE?

TEACHER, WHICH DO YOU THINK?



WHAT'S WRONG, YOU TWO?



GRANDPA!



UNCLE!





COOL!

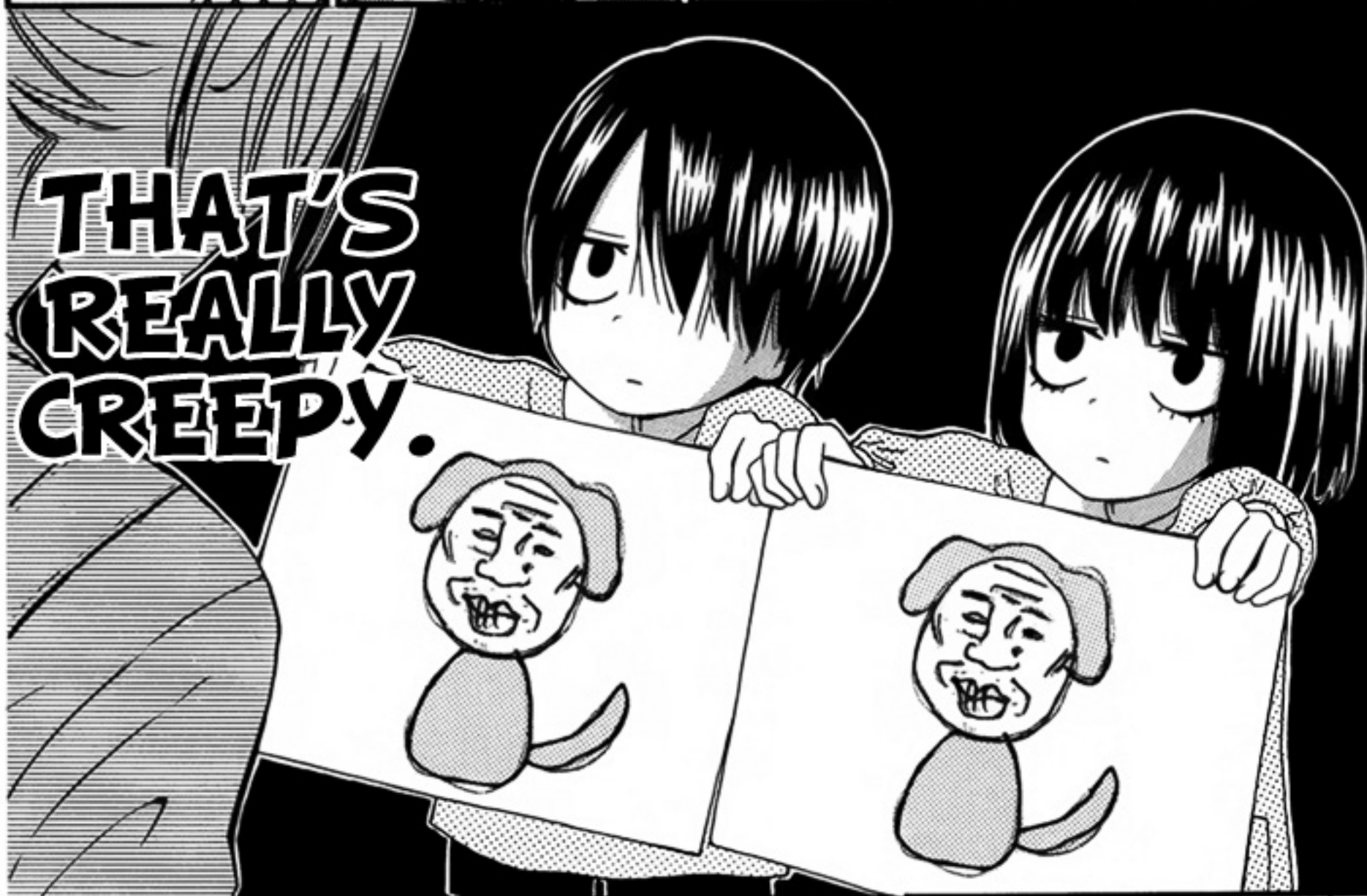


SO CUTE!!



HOW ARE
EVERYONE'S
PRETTY
PICTURES?

ART
TIME.



**THAT'S
REALLY
CREEPY.**



Here we go
again...

UNCLE!

GRANDPA!



s-

SORRY!

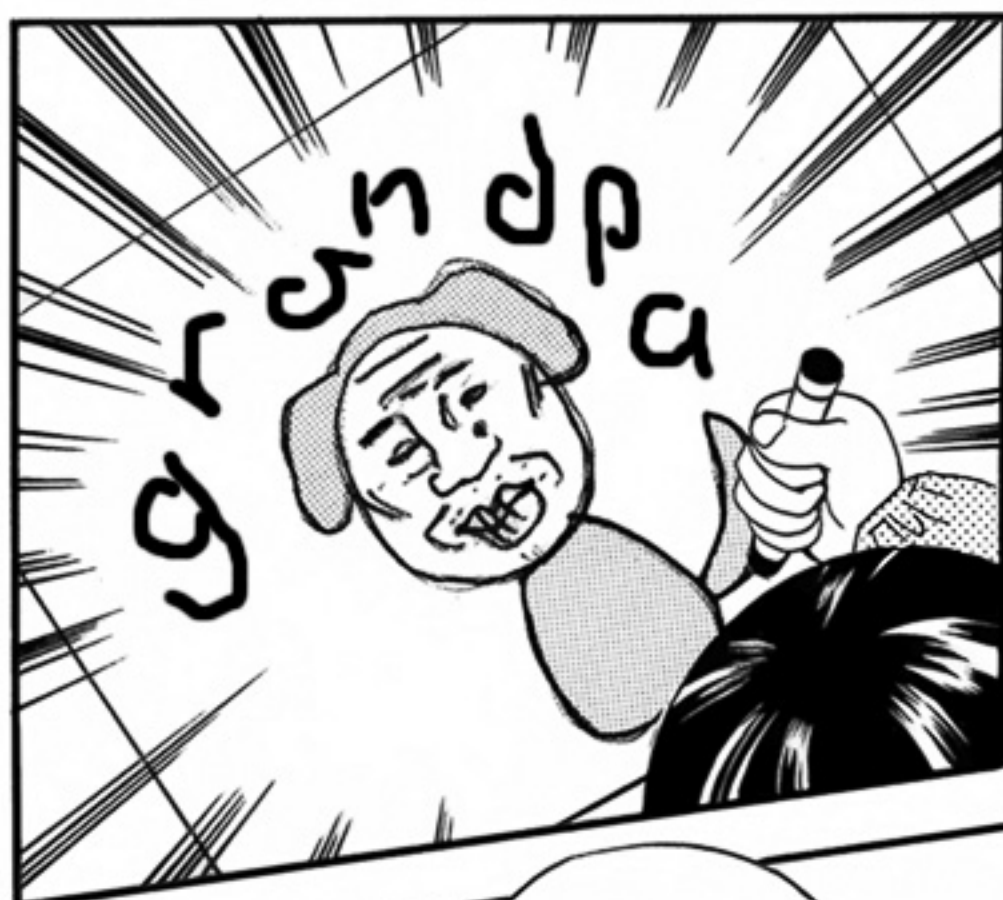
GLARE



Umm...

IT'S THE
DOGGY!!

IS THAT
YOUR
FATHER?





ARE YOU OKAY, DAISUKE?

EXHAUSTED



OH DEAR,

HE SEEMED FINE JUST A LITTLE WHILE AGO.

COUGH

HE FELL ILL ALL OF A SUDDEN.

WHAT'S THE MATTER?

He's so pale!



NO!

DAI-SUKE...

NO, I WANNA STAY HERE...!



H-HOSPITAL ...?

YOUR MOMMY IS COMING TO PICK YOU UP, OKAY?

YES... THE DOCTOR IS GOING TO GIVE YOU A CHECK UP.



whimper

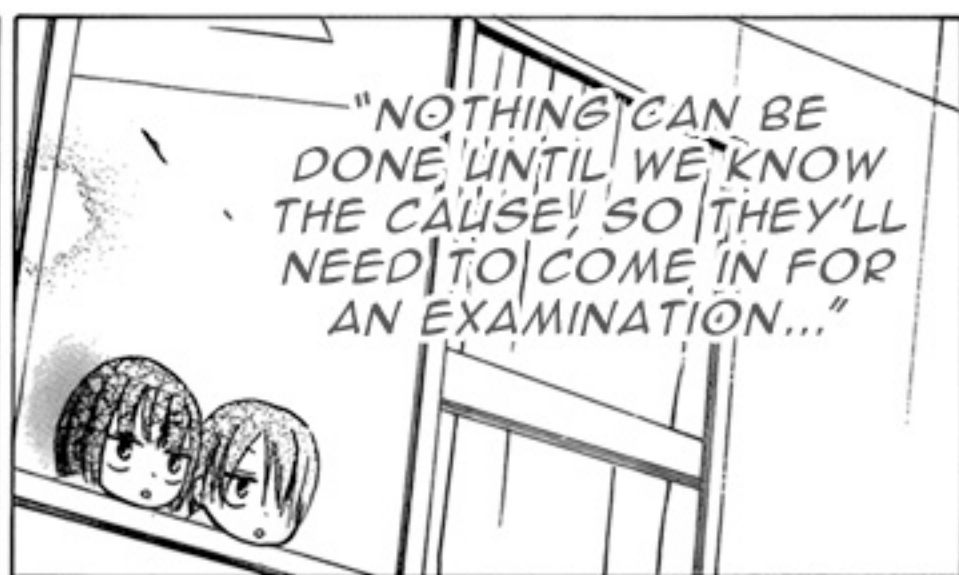
"YOU'VE COME BACK AGAIN...?"

"YES."



"I WANNA PLAY OUTSIDE."

sniff...



"NOTHING CAN BE DONE UNTIL WE KNOW THE CAUSE, SO THEY'LL NEED TO COME IN FOR AN EXAMINATION..."



"YEAH, IT'S BORING HERE!"

"I WANNA GO BACK TO KINDER-GARTEN."



"YOU CAN LEAVE AFTER TOMORROW."



"LOOKING OUT FOR EACH OTHER IS WHAT KEEPS THEM HEALTHY."





WHAT SHOULD I DO!?
I WAS SO MEAN TO
DAISUKE...

HE WON'T COME
TO SAVE ME!!

I KNOW!
HOW ABOUT
I TEAR OUT ALL
THAT SILKY
HAIR...

AND
WEAR IT
ON MY
HEAD!?



KYOKO!!

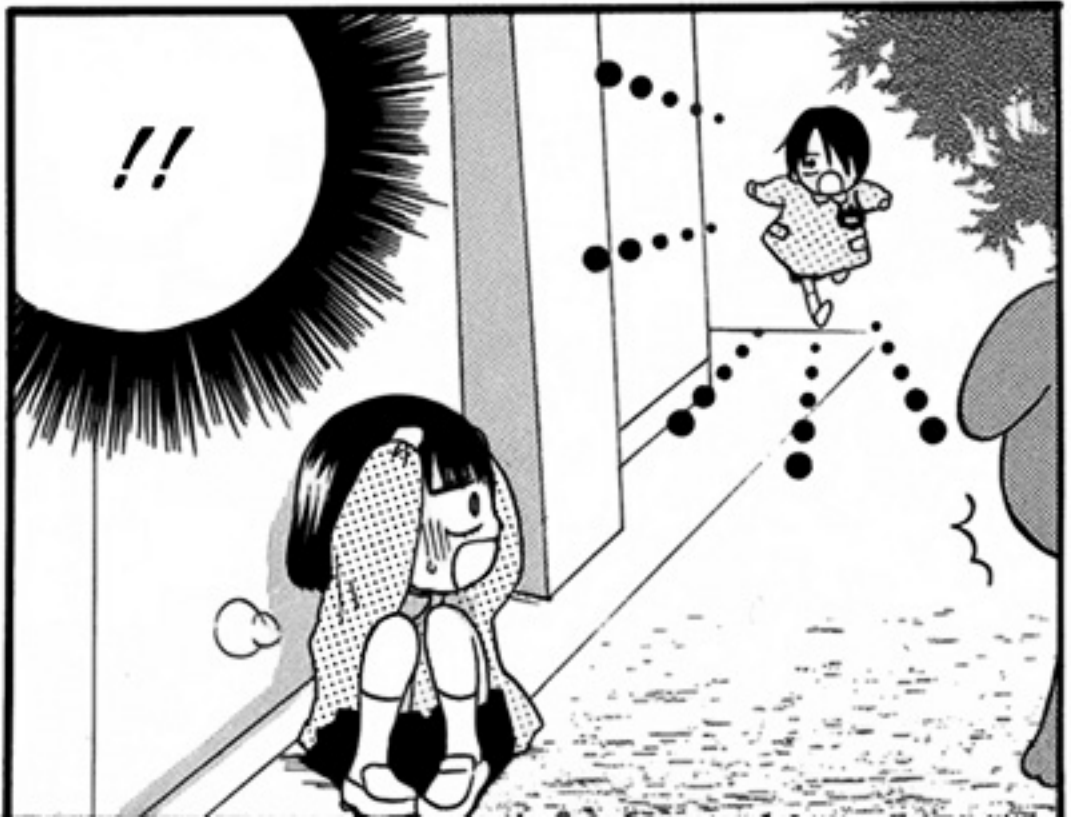
I'M
GOING
TO BE
TURNED
INTO A
BALDY!!



!!!



DAI-
SUIKE...



!!



WAA



AAH



HE CAN BE A GRANDPAAA!!

I DON'T CARE ANYMORE!

I'M SORRY!!

DAISUKEEE!! HE WAS AN UNCLE!!



BEFORE I KNEW IT,
THEY WERE PLAYING
TOGETHER LIKE
NOTHING HAPPENED.

Yes, I did
say that, but...

OH?

DIDN'T
YOU SAY THEY
COLLAPSED
AFTER
FIGHTING?

THEY'RE VERY
MYSTERIOUS
CHILDREN,
AREN'T THEY?

Beast Summoning
Daisuke Lv.15

Attribute: Obstructed Eyesight



Attack/1 Defense/0
Unique Abilities/100

[Effect]

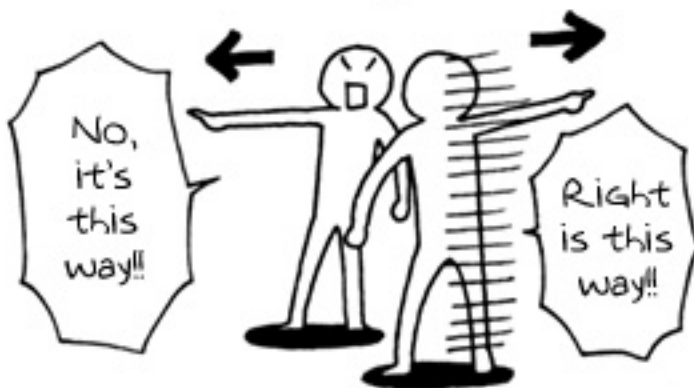
When he doesn't respond to
a summoning, use this and he
must come to your rescue!

So she only has to ink half the uniform.

Why are we in summer clothes?



Kids like to argue over the weirdest things. When I was in first grade...



It'd sometimes turn into a never-ending battle.



Well then! Since there's still some space left, this is a random bonus corner! In this volume I'll introduce (secret?) developments that weren't used. Sorry, but these would have totally killed the story!

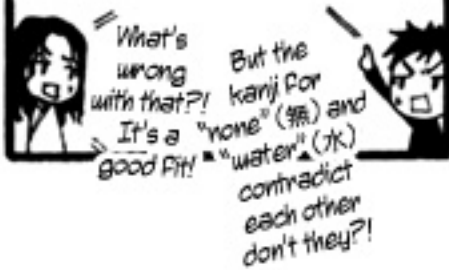
So let's get to it! ↓↓

Only if you feel like it.



• Chapter 4~5 •
~The Minazuki Siblings~

I wanted to try and make this a bit of a horror story from the very beginning (See Omake 3). I'm afraid of being serious, so I always inserting gag jokes into the most absurd, terrifying places. I was more careful here, and thought it should be a bit more serious. Um... I liked the traits of the kanji for "River" and "Crybaby", so I used the kanji for "water" (水) in "Minazuki" (水無月) to reflect that. (Does it really matter?)



• Chapter 3 •
~Bye Bye Umbrella~

This chapter reintroduced the characters for those unfamiliar with the story. I thought about making "Bye Bye Umbrella" a ghost story (?) that the entire high school knew about. As for Daisuke throwing his shoe, my previous editor said in a meeting, "fighting tooth and nail" seemed to be an effective way to utilize the twin's condition.

(Incidentally, winning the award made our hair stand on end)



• Chapter 2 •
~Story of the Nishina Siblings~

These two only seemed to cause trouble for others, so I thought I should talk about their good points! I had Yuuta look like Daisuke so it would be easy for Kyoko to empathize with him. The story was starting to slow down, so doing this got it moving again. At one point I had been thinking about funerary urns, and at long last the character came to be. Character origins are character origins right? People often look for different ways of thinking.



BONUS#1:
CHAPTER EXPLANATIONS?

• Chapter 1 •
~Sibling Entrance, The Twin's Introduction~

Early on, the idea was that the twins tried their best to separate from one another. However, after a lot of brainstorming, we went with the strange idea that they never separate, and the original idea was scrapped. Such a shame! And that's how their "We don't care about staring and people talking" attitude came to be.



...Sorry, the names got vandalized...

HE'LL GET LOST
IF HE'S ON HIS OWN,
SO HE'LL NEED AN
ESCORT UNTIL HE
REACHES THE
OTHER WORLD.

Ummmmm...

HOW
CAN WE HELP
YUUTA GO TO
HEAVEN?

SO...

ASCENSION!!!

I CAN
TAKE
HIM!?

OH,
I KNOW!
WE CAN
ASK HER!

REALLY!?

TOBE (JUMPED
OFF THE ROOF;
REFER TO CH.1)

SHE WASN'T
IMPORTANT
OR VERY
HELPFUL, SO
TOBE WENT
TO HEAVEN.

THANKS
A BUNCH!

ALL RIGHT...
THEN I'LL
JUST THINK
OF THIS
BOY AS
DAISUKE!

SURE.
I WON'T
GIVE YOU
DAISUKE,
BUT TAKE HIM
TO HEAVEN
FOR US,
OKAY?

~The End~

BONUS#3:
ANOTHER
CHAPTER 4~5

...

FWSSH

WHAT'RE
YOU LOOKING
FOR?

MY LITTLE
BROTHER.

HIS BODY
IS GONE.

EVEN NOW,
I STILL CAN'T
FIND IT.

HE WAS IN
AN ACCIDENT
OVER A
MONTH AGO.

ALL ALONE
AT THE BOTTOM
OF THE RIVER...

**SOME
THINGS ARE
WORSE THAN
DEATH.
(CRIES)**

HAYATO
IS STILL

THE REASON
MINAZUKI
CAN'T GO TO
HEAVEN...

DRIP

DRIP

DRIP

THE SCENARIO COULDN'T BE SUSTAINED, SO IT WAS REJECTED AND THE LOST OBJECT WAS CHANGED TO A RING.

OMAKE END

あとがき

ここまでページをめくっていただき、ありがとうございます。この漫画がこうして一冊の本になるまで本当に色々な事がありました。応援して下さいた方々、私がお迷惑もかけてしまった多くの方々に感謝と喜びの気持ちを伝えたいです。

担当E様、前担当M様
編集部の皆様
家族、親戚、友人の皆様
みせ話になった元職場の皆様
そして、読んで下さった皆様方

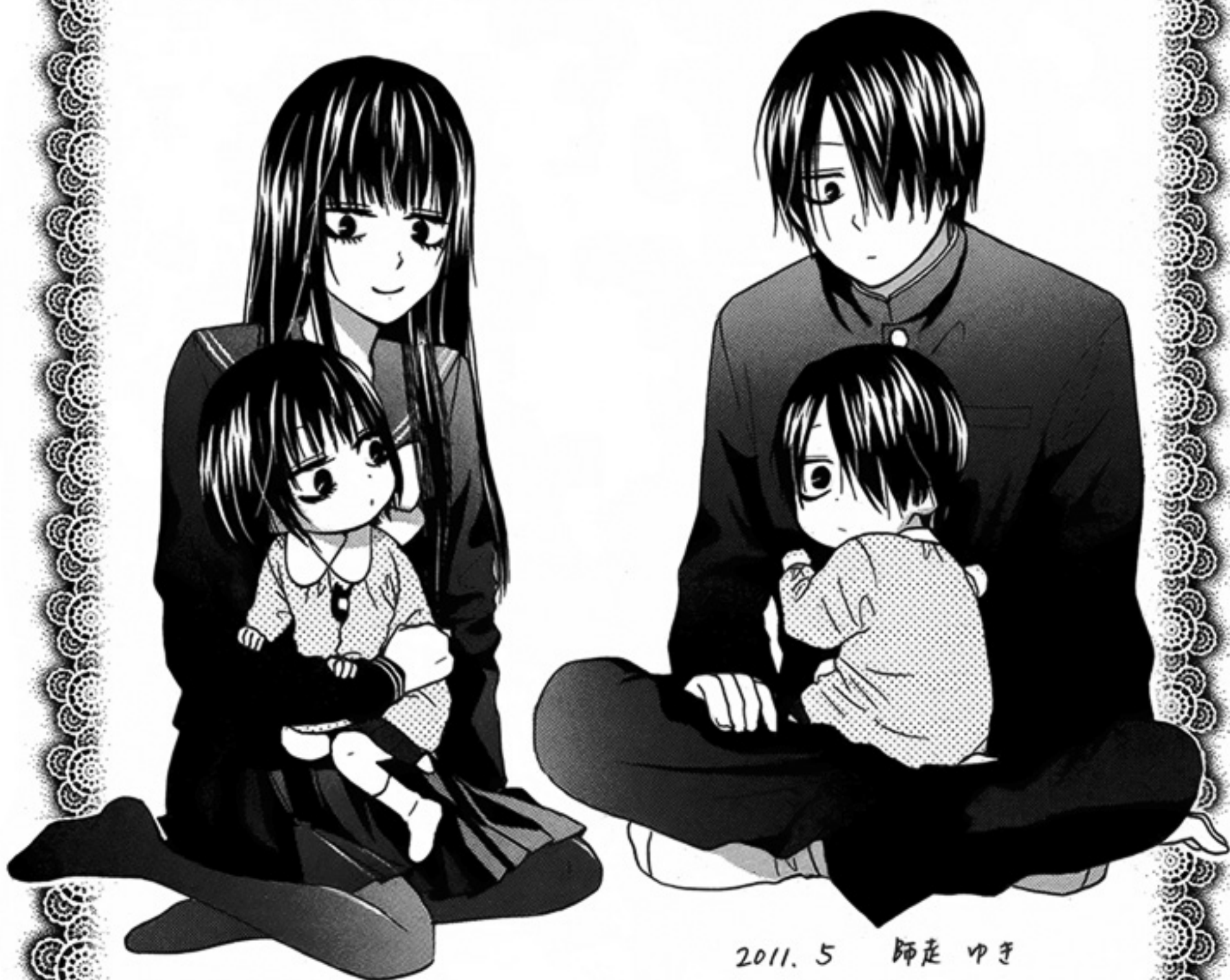
心から感謝致します。

本当にありがとうございます。

★ご意見、ご感想などありましたら
ぜひぜひお聞かせ下さい。↓↓

〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町
2-2-2

白泉社 花とゆめ編集部
師走ゆき
...まで!



2011. 5 師走ゆき